

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики
(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО:

Решением президиума ученого совета ННГУ

Протокол № 13

« 30 » ноября 2022 г.

Рабочая программа дисциплины

Английский язык для филологов

Уровень высшего образования

магистратура

Направление подготовки / специальность

45.04.01 – Филология

Направленность образовательной программы

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Нижний Новгород

2023 г.н.

1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к ООП по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры), формируемой участниками образовательных отношений, и осваивается в первом и втором семестрах.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. Владет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках, использования вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами.	<i>Опрос, тест, контрольная работа</i>
	УК-4.2 Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной; Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной; Владет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной Знает технологии перевода текстов с	

	УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.	иностранного языка на родной; Умеет использовать методику перевода текстов с иностранного языка на родной; Владеет навыками и опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.	
ПК-6 Способен к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.	ПК-6.3 Владеет навыками межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной, коммуникации.	Знает основные правила межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной, коммуникации. Умеет осуществлять эффективную межличностную и массовую, в том числе межкультурную и межнациональную, коммуникацию. Владеет опытом эффективной межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной, коммуникации.	<i>проект</i>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ
Часов по учебному плану	180
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	65
- занятия семинарского типа	62
- КСР	3
самостоятельная работа	79
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	Зачет (1 семестр) Экзамен (2 семестр) – 36 часов

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)			В том числе												Самостоятельная работа обучающегося, часы		
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы									из них					
	Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего								
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная			
1. Лексическая составляющая	20						15						15				15	
2. Грамматическая составляющая	15						10						10				10	
3. Орфография и пунктуация	6						5						5				5	
4. Письменная речь	32						16						16				16	
5. Устная речь	32						16						16				16	
Контроль	3												3					
Экзамен 36 ч.																		
Итого	180						62						65				79	

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Итоговый контроль осуществляется на экзамене. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при написании выпускной квалификационной работы.

Промежуточная аттестация проходит в форме зачета, включающего выполнение практических заданий наряду с традиционной формой ответа на контрольные вопросы.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа магистрантов направлена на углубленное изучение отдельных блоков курса и выполнению заданий, требующих длительной подготовки.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность,

целеустремленность, систематичность и последовательность в работе, развивает основы самоконтроля и тайм-менеджмента.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста со степенью магистра является овладение и корректное применение профессиональной терминологии, необходимой для дальнейшей профессиональной деятельности и реализации учебных и исследовательских проектов. Приобретение соответствующих знаний предполагается не только во время практических занятий, но и в процессе самостоятельной работы: ознакомление с методической литературой, работа с материалами интернет-ресурсов.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Важную роль играет самостоятельное изучение магистрантами блоков дисциплины. Такой подход вырабатывает у обучающихся инициативность, стремление к увеличению объема знаний, способствует овладению умениями и навыками будущей профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Магистрант должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и практической работы литературу исходя из поставленных задач. При этом следует обращать особое внимание на аутентичность и современность учебных изданий и справочников, а также информационных и иллюстративных ресурсов без чего успешное освоение данного курса становится невозможным, как и последующая

успешная профессиональная деятельность.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь применять полученные в аудитории и в результате самостоятельной подготовки знания и умения для выполнения последующих задач профессионального характера: аргументированные высказывания с правильным оформлением языкового материала, устные и письменные тексты различного характера (общекультурные, просветительские, учебные), методические разработки по узкой тематике.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) выполнить требуемые практические задания к занятию;
- 5) изучить дополнительные источники, интернет-ресурсы, соответствующие тематике и итоговой задаче каждого блока и отобрать материал для реализации итогового проекта по теме.

Самостоятельная работа магистранта при подготовке к экзамену

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости магистрантов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости магистрантов по учебной дисциплине «Иностранный язык для филологов» является экзамен.

Для успешного завершения очередного модуля необходима внимательная и упорная, систематическая работа магистранта в течение всего периода изучения дисциплины. В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям и другим ресурсам.

Если возникают сложности при подготовке к экзамену по дисциплине, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемой дисциплине, а также для отбора иллюстративного материала, необходимого для выполнения заданий по темам.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине, включающий:

5.1 Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Зачет (1 семестр) проходит в письменной форме и заключается в написании эссе по одной из предложенных тем.

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций	
	Не зачтено	зачтено
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько незначительных ошибок Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений . Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продemonстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
---------------	---	--

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «зачтено»
не зачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «не зачтено»

Экзамен (2 семестр) проводится в устной и письменной формах и включает следующие задания: а) итоговый тест; б) дискуссия с другими студентами, сдающими экзамен по одной из предложенных проблематик (без подготовки).

Оценка	наименование оценки	критерии оценки составляющих компетенции			
		оценка полноты знаний	оценка сформированности умений и навыков	оценка развития способностей	оценка мотивационной готовности к деятельности
1	плохо	Полное отсутствие знаний по предмету.	Не демонстрирует умений, требуется обучение с начального уровня.	Уровень развития способности недостаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий.	Учебная активность и мотивация отсутствуют.
2	неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований.	Имеющихся умений не достаточно для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, требуется дополнительное	Уровень развития способности значительно ниже среднего по группе (значительно ниже ожидаемого), требуется повторное обучение.	Учебная активность и мотивация слабо выражены, готовность решать поставленные задачи качественно отсутствует.

			обучение.		
3	удовлетворительно	Минимально допустимый уровень знаний.	Сформированные умения позволяют решать минимальный набор задач и выполнять большинство, но не все, важные задания, требуется дополнительная практика.	Уровень развития способности незначительно ниже среднего по группе, но достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, однако есть недочеты и требуется дополнительная работа по развитию способностей.	Учебная активность и мотивация низкие, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на минимальном уровне качества.
4	хорошо	Уровень знаний в объеме,	Имеющиеся умения в целом позволяют	Средний уровень развития способности относительно группы	Учебная активность и мотивация
		соответствующем программе подготовки, при изложении допущено несколько существенных ошибок.	решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, однако имеют место существенные недочеты, требуется дополнительная практика.	(развитие способности соответствует ожидаемому), достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий.	проявляются на среднем уровне, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на среднем уровне качества.
4,5	очень хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены 1-2 существенные ошибки.	Имеющиеся умения, в целом, позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, навыки сформировались, однако имеют место небольшие недочеты, требуется дополнительная практика.	Уровень развития способности немного выше среднего по группе, что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания немного продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство обучающихся.	Учебная активность и мотивация проявляются на уровне выше среднего, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на высоком уровне качества.

5	отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущены несущественные ошибки.	Сформирование умения и навыки в полной мере позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, опыт достаточный, дополнительная практика не требуется.	Уровень развития способности значительно выше среднего по группе (значительно выше ожидаемого), что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания значительно продуктивнее и эффективнее, чем это делают большинство обучающихся.	Учебная активность и мотивация проявляются на высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять все поставленные задачи на высоком уровне качества.
5,5	превосходно	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или превышающем её, при изложении нет ошибок.	Исключительные умения и навыки, большой практический опыт.	Очень высокий уровень развития способности, что позволяет решать поставленные задачи и выполнять соответствующие задания максимально продуктивно и эффективно.	Учебная активность и мотивация проявляются на очень высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять дополнительные задачи на высоком уровне качества.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Темы для устного опроса для оценки компетенции УК-4:

Иностранный язык для филологов как дисциплина. Значимость и практическое применение.

Лингвистическая дифференциация основных коммуникативных стилей, их лексические, грамматические и синтаксические особенности.

Лингвистические особенности формального стиля делового общения, его лексические, грамматические и синтаксические особенности.

Правила оформления деловой переписки. Структура и стиль делового письма на примере изучаемого языка.

Правила оформления деловой переписки. Структура и стиль делового электронного письма на примере изучаемого языка. Лингвистические особенности написания электронных писем.

Различные виды деловых писем, способы их оформления и решения основных коммуникативных задач.

Основные культурно-обусловленные этикетные формы общения в ситуации повседневной коммуникации в современном Российском и британском обществе.

Правила и порядок предоставления документов для подачи заявления о приеме на работу в интернациональную компанию. Структура и лингвистические способы оформления необходимых документов.

Правила ведения общения на иностранном языке по телефону.

Основные типы представления графического материала на иностранном языке в виде таблиц и графиков, их различия, способы анализа представленной информации в терминах изучаемого языка.

Основные правила ведения общения в многонациональной компании. Возможные ошибки при устном и письменном общении.

Защита прав потребителя, правила ведения переговоров.

История создания успешной компании, рыночная конкуренция.

Тест для оценки компетенции УК-4:

Задание 1.

Differentiate what words refer to formal style and what words can be used in informal. Find the equivalents.

Put in writing, find out, sufficient, check, ascertain, regarding, go over, begin, contact, take away, commence, provide written confirmation, withdraw, enough, verify, about, exceed, get in touch.

Контрольная работа для оценки компетенции УК-4:

Задание 1.

Prepare a project of a CSR of your company, create a presentation to discuss it with the group mates. Be ready to ask and answer the question concerning the target audience and your social responsibility.

Задание 2.

Определите, какие из видов деловых писем представлены. Анализируйте клише и ключевые слова.

Type: _____

I'm writing to thank You most sincerely for your wonderful hospitality and assistance during my business visit to your country.

I would be very grateful to reciprocate your kindness when you find yourself in our country. I look forward to our further cooperation.

Type: _____ I'm

writing to complain about the absence of service on your part.

It's now over two weeks since I placed my claim with your Service Department but nobody has come to

repair the scanner. Let me remind you that according to the Guarantee Agreement attached to the scanner “the seller undertake to eliminate at their expense the detected defects immediately”. Therefore I insist that you take the immediate actions to repair it.

Type: _____

Only yesterday I read the news that you have been made Chairman of your company. As one of your partners of many years, I offer you most sincere congratulations on an honour most highly deserved.

Type: _____

Further to our telephone conversation I’m writing to confirm that the Managing Director is arriving in Delhi 2 May at 9.30 am. I would be grateful if you could book a single room for him for four nights in a first class hotel near your office. Besides, I shall be glad to have details of their charges.

Type: _____

We have the pleasure to invite you to visit our company for the purpose of discussing our further cooperation. We suggest that the meeting should be held in Moscow on the 15th August this year.

Проектное задание для оценки компетенций ПК-6:

Задание 1.

На основе изученных сочетаний слов, составьте сценарий фильма или выполните презентацию, раскрывающие важность владения лексическими нюансами языка для успешного межкультурного взаимодействия.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

1. Воскресенская Е.Г. Деловой английский: деловая переписка = Business English: Business Correspondence : учебное пособие. / Е.Г. Воскресенская, О.В. Фрезе.— Омск : ОмГУ, 2012. — 228 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/13244>).
2. Десятова О.В. Деловая коммуникация на английском языке: УМК. Деловой английский язык с использованием кейсов (конкретных ситуаций). В двух частях. Часть I. / О.В. Десятова, Н.А. Серебренникова, Н.П. Татьянченко, Е.Ю. Купцова.— М. : МГИМО, 2011. — 152 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/46244>).

6.2. Дополнительная литература

1. Раицкая Л.К. Деловая коммуникация на английском языке [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л.К. Раицкая, Л.В. Коровина, Н.Р. Арупова. — Электрон. дан. — Москва : Аспект Пресс, 2015. — 525 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/68789>).
2. Яшина, Т.А. English for Business Communication. Английский язык для делового общения : учеб. пособие / Т.А. Яшина, Д.Н. Жаткин. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 110 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/84337>).

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

MS Microsoft Office Word 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
http://www.businessenglishonline.net/	Учебные ресурсы по дисциплине издательства «Макмиллан»
www.britishcouncil.ru/	Учебные ресурсы по дисциплине организации «BritishCouncil»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института Филологии и Журналистики от 30.11.2022 протокол №13.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ (Утв.решением президиума ученого совета от 30.11.2022, протокол №13) с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.01 - Филология.

Автор (ы):

к.филол.н, ст.преподаватель

О.О.Гулик

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 25.10.2022, протокол № 3.